

תְּשׁוּבָה לְכֹהֵן רַב-לְאֹמְרָא בְּחַרְבַּי אֲלֵינוּ דְרַבְרָא אֲלֵינוּ אֲלֵינוּ יְהוּדָה 6
 ที่-อาศัย-อยู่ สำหรับ-พวกเรา นาน-พอแล้ว ว่า ที่-โฮเรม แก่-เรา ตรัส พระเจ้า-ของ-เรา พระยาห์เวห์
[H3427](#) [H0413](#) [H0559](#) [H2722](#) [H0413](#) [H1696](#) [H0430](#) [H3068](#)

הַהִי הַהִי
 นี้ ที่-ภูเขา
[H2088](#) [H2022](#)

☐พระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเราได้ทรงกล่าวแก่พวกเราในโฮเรม โดยตรัสว่า ☐พวกเราได้อาศัยอยู่ในภูเขานี้มานานพอแล้ว

כָּל-וְאֵל-הַאֲמָרָה הָרַבְּאָה לְעַוְבָה וְעָוָה וְעָוָה 7
 ทุก และ-ไปยัง -ของ-ชาว-อาโมไรต์ ภูเขา และ-จง-เข้าไป ไป-เกิด และ-ออกเดินทาง จง-หันไป
[H3605](#) [H0413](#) [H0567](#) [H2022](#) [H0935](#) [H5265](#) [H6437](#)

הַיָּם וְהַיָּם וְהַיָּם וְהַיָּם וְהַיָּם וְהַיָּם וְהַיָּם
 -ทะเล และ-ตาม-ชายฝั่ง และ-ในเนเกบ และ-ในที่ราบต่ำ ใน-แดนเทือกเขา ใน-ที่ราบอาราบาห์ เพื่อนบ้าน-ของ-เขา
[H3220](#) [H2348](#) [H5045](#) [H8219](#) [H2022](#) [H6160](#) [H7934](#)

מִתְּפִלָּה מִתְּפִלָּה מִתְּפִלָּה מִתְּפִלָּה מִתְּפִלָּה מִתְּפִלָּה מִתְּפִלָּה
 ยูเฟรติส แม่น้ำ -ใหญ่ -แม่น้ำ จนลิ่ง และ-เลบานอน -ชาว-คานาอัน แผ่นดิน
[H6578](#) [H5104](#) [H5104](#) [H5704](#) [H3844](#) [H0776](#)

พวกเราจึงหันไป และเดินทางตามทางของพวกเรา และไปยังแดนเทือกเขาของคนอาโมไรต์ และไปยังสถานที่ทั้งหลายที่อยู่ใกล้เคียง ในที่ราบ
 ในแดนเทือกเขาทั้งหลาย และในหุบเขา และในทางทิศใต้ และริมฝั่งทะเล ไปยังแผ่นดินของคานาอัน และไปยังเลบานอน จนลิ่งแม่น้ำใหญ่
 คือแม่น้ำยูเฟรติส

הָאָרֶץ אֶת-וְיָשׁוּבָה בָּאוּ לְפָנֵינוּ אֶת-נִתְּנָה רָאָה 8
 -แผ่นดิน () และ-ยึดครอง จง-เข้าไป -แผ่นดิน () ต่อหน้า-พวกเรา เรา-ได้-มอบ-ให้ จง-ดูเถิด
[H0776](#) [H0853](#) [H3423](#) [H0935](#) [H0776](#) [H0853](#) [H6440](#) [H5414](#) [H7200](#)

לְיִצְחָק לְיִצְחָק לְיִצְחָק לְיִצְחָק לְיִצְחָק לְיִצְחָק לְיִצְחָק
 และ-แก่-ยาโคบ แก่-อิสอัค แก่-อับราฮัม แก่-USSพบุรุษ-ของ-พวกเรา พระยาห์เวห์ ทรง-สาบาน ซึ่ง
[H3290](#) [H3327](#) [H0085](#) [H0001](#) [H3068](#) [H7650](#)

אֶת-יְהוָה אֶת-יְהוָה אֶת-יְהוָה
 ภายหลัง-พวกเรา และ-แก่-เชื้อสาย-ของ-พวกเรา แก่-พวกเรา ที่-จะ-ประทาน
[H2233](#) [H5414](#)

ดูเถิด เราได้ตั้งแผ่นดินนั้นไว้ตรงหน้าพวกเรา จงเข้าไปและยึดครองแผ่นดินซึ่งพระเยโฮวาห์ได้ทรงปฐกษัตริย์กับบรรพบุรุษของพวกเรา
 อับราฮัม อิสอัค และยาโคบ ว่าจะให้แก่พวกเราและแก่เชื้อสายของพวกเราที่มาจากหลังพวกเรา☐

אֶתְכֶם שָׂאָה לְבָדִי אֶתְכֶם לֹא-לְאֹמְרָא הַהוּא בְּעַתָּה אֲלֵכֶם וְאֵל-אֲמָרָא 9
 พวกเรา แรกเริ่ม โดย-ลำพัง สามารถ ไม่ ว่า นั้น ใน-เวลา แก่-พวกเรา และ-ข้า-กล่าว
[H0853](#) [H5375](#) [H0905](#) [H3201](#) [H3808](#) [H0559](#) [H1931](#) [H6256](#) [H0413](#) [H0559](#)

และข้าพเจ้าได้พูดกับพวกท่านในเวลานั้น โดยกล่าวว่า ☐ข้าพเจ้าไม่สามารถรับแบกพวกท่านแต่ลำพังได้

כִּכְכָּבִי הַיּוֹם הַיּוֹם הַיּוֹם הַיּוֹם הַיּוֹם הַיּוֹם הַיּוֹם 10
 ดูก-ดวงดาว-แห่ง วันนี้ และ-ดูเถิด-พวกเรา พวกเรา ทรง-ทำให้-ทวีมากขึ้น พระเจ้า-ของ-พวกเรา พระยาห์เวห์
[H3556](#) [H3117](#) [H2009](#) [H0853](#) [H0430](#) [H3068](#)

לְרַב-מַשָּׁה
 มากมาย -ฟ้าสวรรค์
[H7230](#) [H8064](#)

พระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่านได้ทรงให้พวกท่านทวีมากขึ้น และดูเถิด วันนี้พวกท่านมีจำนวนมากดุจดวงดาวมากมายแห่งฟ้าสวรรค์

פְּעֻמֵי תָּא	אָלָא פִּין	כְּכֹף תָּא-דְּוַכְּהֵא	עֲלֵיכֶם גַּלְיָא	רְגִי נְרַג-פִּינְטֵימ	אַבְרָהָם בְּרַחְמֵי-בְּרַחְמֵי	אַלְהֵי פְּרֵסֵי-בְּרַחְמֵי	הִי הִי פְּרֵסֵי-בְּרַחְמֵי	11
H6471	H0505		H3254	H0001	H0430	H3068		

: לְכֹף	רְגִי	כְּכֹף	אַבְרָהָם	וַיְרַגְוּ
แก่-พวกเจ้า	ตรัส	ตั้งที่	พวกเจ้า	และ-นรง-อวยพร
	H1696		H0853	H1288

(ขอพระเยซูเจ้าแห่งบรรพบุรุษของท่านทรงทำให้พวกท่านทวีขึ้นพันเท่า และทรงอวยพรพวกท่านตามที่พระองค์ได้ทรงสัญญาไว้แก่พวกท่านแล้วนั้น)

אַבְרָהָם	בְּרַחְמֵי	לְבָרְיָא	אַבְרָהָם	הִי הִי	12
และ-สัมภาระ-ของ-พวกเจ้า	การะ-ของ-พวกเจ้า	โดย-ลำพัง	ข้า-แบก	ข้า-จะ-แบกรับ-ได้-อย่างไร	
	H2960	H0905	H5375		

: כְּכֹף
และ-ข้อพิพาท-ของ-พวกเจ้า
H7379

ข้าพเจ้าจะรับแบกความยากลำบากของพวกท่าน และภาระของพวกท่าน และการกุ่มเถียงกันของพวกท่านแต่ลำพังอย่างไรก็ได้

לְכֹף	וַיְרַגְוּ	וַיְבִינְוּ	כְּכֹף	אַבְרָהָם	לְכֹף	הִי הִי	13
จาก-เผ่า-ของ-พวกเจ้า	และ-เป็นที่รู้จัก	และ-เข้าใจ	ที่-มีปัญหา	ชาย	สำหรับ-พวกเจ้า	จง-เลือก	
H7626	H3045	H0995	H2450	H0376		H3051	

: כְּכֹף
เป็น-หัวหน้า-ของ-พวกเจ้า
แล้ว-ข้า-จะ-ตั้ง-พวกเขา

พวกท่านจงเลือกคนที่มีปัญหา และความเข้าใจ และมีชื่อท่ามกลางเผ่าต่าง ๆ ของพวกท่าน และข้าพเจ้าจะแต่งตั้งพวกเขาให้เป็นพวกผู้ปกครองเหนือพวกท่าน

: תְּשִׁיבָה	רְגִי	אַבְרָהָם	הִי הִי	וַיְבִינְוּ	אַבְרָהָם	אַבְרָהָם	14
จะ-กระทำ	ท่าน-กล่าว	ที่	-สิ่ง-ที่	ดี	และ-กล่าว-ว่า	ข้า และ-พวกเจ้า-ตอบ	
	H1696		H1697		H0559	H0853	

และพวกท่านได้ตอบข้าพเจ้า และกล่าวว่า สิ่งซึ่งท่านได้กล่าวนั้นก็ดีสำหรับพวกเราที่จะกระทำ

אַבְרָהָם	וַיְרַגְוּ	כְּכֹף	אַבְרָהָם	כְּכֹף	אַבְרָהָם	אַבְרָהָם	15
แล้ว-ข้า-ตั้ง	และ-เป็นที่รู้จัก	ที่-มีปัญหา	ชาย	เผ่า-ของ-พวกเจ้า	-หัวหน้า-ของ	() แล้ว-ข้า-เอา	
H5414	H3045	H2450	H0376	H7626		H0853 H3947	

אַבְרָהָם	וַיְרַגְוּ	אַבְרָהָם	וַיְרַגְוּ	אַבְרָהָם	אַבְרָהָם	אַבְרָהָם	
คน	และ-นายห้าสิบ	คน	และ-นายร้อย	คน	นายพัน	เหนือ-พวกเจ้า	เป็น-หัวหน้า
H2572	H8269	H3967	H8269	H0505	H8269		H0853

: כְּכֹף
ตาม-เผ่า-ของ-พวกเจ้า
H7626

אַבְרָהָם
และ-เจ้าหน้าที่
H7860

אַבְרָהָם
คน
H6235

וַיְרַגְוּ
และ-นายสิบ
H8269

ดังนั้นข้าพเจ้าได้เลือกหัวหน้าจากเผ่าต่าง ๆ ของพวกท่าน ซึ่งเป็นคนมีปัญหา และมีชื่อ และได้แต่งตั้งพวกเขาไว้เป็นหัวหน้าทั้งหลายเหนือพวกท่าน ให้เป็นพวกนายพัน และพวกนายร้อย และพวกนายห้าสิบ และพวกนายสิบ และเหล่าพนักงานท่ามกลางเผ่าต่าง ๆ ของพวกท่าน

אַבְרָהָם	בֵּין	שְׂמַע	לְאָמַר	הִי הִי	בְּעֵת	כְּכֹף	אַבְרָהָם	16
พี่น้อง-ของ-พวกเจ้า	ระหว่าง	จง-ฟัง	ว่า	นี่	ใน-เวลา	-ผู้พิพากษา-ของ-พวกเจ้า	()	และ-ข้า-สั่ง
H0251	H0996	H8085	H0559	H1931	H6256	H8199	H0853	H6680

: רַגְוּ	וַיְרַגְוּ	אַבְרָהָם	וַיְרַגְוּ	אַבְרָהָם	בֵּין	שְׂמַע	אַבְרָהָם
คนต่างด้าว-ของ-เขา	และ-ระหว่าง	พี่น้อง-ของ-เขา	และ-ระหว่าง	ชาย	ระหว่าง	อย่าง-ชอบธรรม	และ-พิพากษา
H1616	H0996	H0251	H0996	H0376	H0996	H6664	H8199

และข้าพเจ้าได้ทำขับพวกผู้พิพากษาของพวกท่านในเวลานั้น โดยกล่าวว่า □จงพิจารณาคดีทั้งหลายระหว่างพี่น้องของพวกท่าน และตัดสินความอย่างชอบธรรมระหว่างบุคคลแต่ละคนและพี่น้องของเขา และคนแปลกหน้าที่อาศัยอยู่กับเขา

שֵׁן	מַפְנֵי	אֶל	לֹא	יָצֵא	בְּרִבּוֹ	בְּרִבּוֹ	בְּרִבּוֹ	פְּנֵי	תְּכַרְכֵּי	לֹא	17
ผู้ใด	ต่อหน้า	กลัว	อย่า	จง-รับฟัง	ทั้ง-ผู้ใหญ่	ทั้ง-ผู้น้อย	ใน-การพิพากษา	หน้า	ลำเอียง	อย่า	
H0376	H6440		H3808	H8085			H4941	H6440		H3808	

יָצֵא	מִפְּנֵי	יָצֵא	יָצֵא	וְיָצֵא	וְיָצֵא	וְיָצֵא	וְיָצֵא	וְיָצֵא	וְיָצֵא	18
จง-นำ-มา	สำหรับ-พวกเจ้า	ยาก-เกินไป	ที่	และ-เรื่อง-ใด	เอง	เป็น-ของ-พระเจ้า	-การพิพากษา	เพราะ		
H7126		H7185		H1697	H1931	H0430	H4941			

: וְיָצֵא
แล้ว-ข้า-จะ-ฟัง
[H8085](#)

לֹא
ถึง-ข้า
[H0413](#)

พวกท่านต้องไม่ลำเอียงในการพิพากษา แต่พวกท่านต้องฟังผู้น้อยและผู้ใหญ่ให้เสมอเหมือนกัน พวกท่านต้องไม่กลัวหน้ามนุษย์เลย เพราะการพิพากษานั้นเป็นการของพระเจ้า และคดีใดที่ยากเกินไปสำหรับพวกท่าน จงนำคดีนั้นมาให้ข้าพเจ้า และข้าพเจ้าจะพิจารณาคดีนั้นเอง□

וְיָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	18
พวกเจ้า-ฟัง-กระทำ	ที่	-สิ่ง	ทุก	()	นั้น	ใน-เวลา	พวกเจ้า	และ-ข้า-สั่ง	
		H1697	H3605	H0853	H1931	H6256	H0853	H6680	

และข้าพเจ้าได้บัญชาพวกท่านในเวลานั้นถึงสิ่งสารพัดซึ่งพวกท่านควรกระทำ

וְיָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	19
และ-นำ-มา-พร้อม-กลัว	-อันใหญ่	-ถิ่นทุรกันดาร	ทั้งหมด	ผ่าน	แล้ว-เรา-เดิน	จาก-โฮเรบ	แล้ว-เรา-ออกเดินทาง	
H3372			H3605	H0853	H3212	H2722	H5265	

יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	19
พระยาห์เวห์	ทรง-บัญชา	ดั่งที่	-ชาว-อาโมไรต์	ภูเขา	ตาม-ทาง	พวกเจ้า-ได้-เห็น	ซึ่ง	นั้น	
H3068	H6680		H0567	H2022	H1870	H7200		H1931	

יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	19
คาเดชบารเนีย	ถึง	แล้ว-เรา-มาถึง	แก่-เรา	พระเจ้า-ของ-เรา				
H6947	H5704	H0935	H0853	H0430				

และเมื่อพวกเราได้ออกไปจากโฮเรบ พวกเราเดินผ่านทั่วถิ่นทุรกันดารใหญ่และนำกลavnัน ซึ่งพวกท่านได้เห็นตามทางแห่งแดนเทือกเขาของคนอาโมไรต์ ตามที่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเราได้ทรงบัญชาพวกเราไว้ และพวกเราได้มาถึงคาเดชบารเนีย

יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	20
พระยาห์เวห์	ซึ่ง	-ชาว-อาโมไรต์	ภูเขา	จนถึง	พวกเจ้า-มาถึงแล้ว	แก่-พวกเจ้า	แล้ว-ข้า-กล่าว	
H3068		H0567	H2022	H5704	H0935	H0413	H0559	

יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	20
แก่-เรา	ประทาน	พระเจ้า-ของ-เรา	
	H5414	H0430	

และข้าพเจ้าได้กล่าวแก่พวกท่านว่า □พวกท่านมาถึงแดนเทือกเขาของคนอาโมไรต์แล้ว ซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเราประทานแก่พวกเรา

יָצֵא	21							
จง-ยึดครอง	จง-ขึ้นไป	-แผ่นดิน	()	ต่อหน้า-เจ้า	พระเจ้า-ของ-เจ้า	พระยาห์เวห์	ทรง-มอบ-ให้	จง-ดูเถิด
H3423	H5927	H0776	H0853	H6440	H0430	H3068	H5414	H7200

יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	יָצֵא	21
ท้อใจ	และ-อย่า	กลัว	อย่า	แก่-เจ้า	บรรพบุรุษ-ของ-เจ้า	พระเจ้า-ของ	พระยาห์เวห์	ตรัส	ดั่งที่
H2865	H0408	H3372	H0408		H0001	H0430	H3068	H1696	

ดูเถิด พระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านได้ทรงตั้งแผ่นดินนั้นไว้ตรงหน้าท่านแล้ว จงขึ้นไปและยึดครองแผ่นดินนั้น ตามที่พระเยโฮวาห์พระเจ้าแห่งบรรพบุรุษของท่านได้ตรัสไว้กับท่านแล้ว อย่ากลัวและอย่าท้อใจเลย□

לְפָנָיו לְאֵלֵינוּ כָּל־כָּלְכֶם וְהָאָמָר וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא 22
 ไป-ข้างหน้า-เรา ชาย ให้-เรา-ส่ง และ-กล่าว-ว่า ทุกคน ข้า แล้ว-พวกเจ้า-เข้ามาใกล้
[H6440](#) [H0376](#) [H7971](#) [H0559](#) [H3605](#) [H0413](#) [H7126](#)

וְהָאָמָר וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא 22
 -เส้นทาง () เรือง เรา และ-นำ-กลับ-มา-บอก -แผ่นดิน () ให้-เรา และ-ให้-พวกเขา-สำรวจ
[H1870](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0853](#) [H7725](#) [H0776](#) [H0853](#) [H2658](#)

אַתָּה וְהָאָמָר וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא 22
 ถึง-นั้น : เรือง เรา-จะ-เข้าไป ที่ -เมือง-ทั้งหลาย และ ตาม-นั้น เรา-จะ-ขึ้นไป ที่
[H0413](#) [H0935](#) [H0853](#) [H0853](#) [H5927](#)

และพวกท่านทุกคนได้เข้ามาใกล้ข้าพเจ้าและกล่าวว่า □พวกเราจะส่งคนไปก่อนพวกเรา และพวกเขาจะสำรวจดูแผ่นดินนั้นให้พวกเรา และจะนำข่าวกลับมาบอกพวกเราว่า พวกเราต้องขึ้นไปทางไหน และพวกเราจะเข้ามาถึงนครอะไรบ้าง□

אֵשׁ אֲנֹשִׁים עָשָׂר שָׁנִים מִמֶּכָּה וְהָאָמָר וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא 23
 คน-ละ คน สอง สิบ จาก-พวกเจ้า แล้ว-ข้า-เลือก เรือง-นั้น ใน-สายตา-ของ-ข้า และ-เห็น-ว่า-ดี
[H0376](#) [H0376](#) [H6240](#) [H8147](#) [H3947](#) [H1697](#) [H3190](#)

לְשֹׁטְטָא וְהָאָמָר
 ต่อ-เผ่า หนึ่งใน
[H7626](#) [H0259](#)

และคำกล่าวนั้นเป็นที่พอใจแก่ข้าพเจ้า และข้าพเจ้าได้เลือกชายสิบสองคนมาจากพวกท่าน เผ่าละคน

אֵתָּה וְהָאָמָר וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא 24
 ที่นั้น และ-สำรวจ เอชโคล หุบเขา จนถึง และ-มาถึง บน-ภูเขา และ-ขึ้นไป แล้ว-พวกเขา-หันไป
[H0853](#) [H7270](#) [H0812](#) [H5704](#) [H0935](#) [H2022](#) [H5927](#) [H6437](#)

และคนเหล่านั้นได้หันไป และขึ้นไปในแดนเทือกเขา และมาถึงหุบเขาแห่งเอชโคล และสำรวจดูที่นั่น

אֵלֵינוּ וְהָאָמָר וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא 25
 ถึง-เรา แล้ว-นำ-ลงมา -แผ่นดิน จาก-ผลไม้-ของ ด้วย-มือ-ของ-พวกเขา และ-พวกเขา-เอา
[H0413](#) [H3381](#) [H0776](#) [H6529](#) [H3027](#) [H3947](#)

וְהָאָמָר וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא 25
 พระเจ้า-ของ-เรา พระยาห์เวห์ ซึ่ง -แผ่นดิน ดี และ-กล่าว-ว่า เรือง เรา แล้ว-นำ-กลับ-มา-บอก
[H0430](#) [H3068](#) [H0776](#) [H0559](#) [H1697](#) [H0853](#) [H7725](#)

לְנֹהַם וְהָאָמָר
 แก่-เรา ประทาน
[H5414](#)

และพวกเขาได้เก็บผลไม้แห่งแผ่นดินนั้นไว้บ้างในมือของพวกเขา และนำผลไม้ที่นั้นลงมายังพวกเรา และนำข่าวกลับมาบอกพวกเรา และกล่าวว่า □ที่ซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของเราประทานให้แก่พวกเรานั้นเป็นแผ่นดินที่ดี□

אֵלֵינוּ וְהָאָמָר וְהַלְּהָא וְהַלְּהָא 26
 พระเจ้า-ของ-พวกเจ้า พระยาห์เวห์ -พระบัญชา-ของ () และ-กบฏ-ต่อ ขึ้นไป ยินยอม แต่-ไม่
[H0430](#) [H3068](#) [H6310](#) [H0853](#) [H4784](#) [H5927](#) [H0014](#) [H3808](#)

แต่อย่างไรก็ตามพวกท่านก็ไม่ยอมขึ้นไป แต่ได้กบฏต่อพระบัญชาของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่าน

אֵלֵינוּ וְהָאָמָר וְהַלְּהָא 27
 เรา พระยาห์เวห์ เพราะ-ทรง-เกลียดชัง และ-กล่าว-ว่า ใน-เต็นท์-ของ-พวกเจ้า แล้ว-พวกเจ้า-ป่น
[H0853](#) [H3068](#) [H8135](#) [H0559](#) [H0168](#) [H7279](#)

לְשֹׁטְטָא וְהָאָמָר 27
 เพื่อ-ทำลาย-เรา -ชาว-อาโมไรต์ ใน-มือ-ของ เรา เพื่อ-มอบ อียิปต์ จาก-แผ่นดิน จึง-ทรง-นำ-เรา-ออกมา
[H8045](#) [H0567](#) [H3027](#) [H0853](#) [H5414](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3318](#)

และพวกท่านได้บ่นอยู่ในเต็นท์ทั้งหลายของตน และได้กล่าวว่า □เพราะพระเยโฮวาห์ได้ทรงเกลียดชังพวกเรา พระองค์จึงทรงพาพวกเราออกมาจากแผ่นดินอียิปต์ เพื่อจะมอบพวกเราไว้ในมือของคนอาโมไรต์ เพื่อจะทำลายพวกเราเสีย

לאמר לְבָנֵינוּ אֶת הַמֶּלֶךְ אֲנִינוּ עָלֵינוּ אֲנַחְנוּ אֲנָהּ 28
 กล่าว-ว่า -ใจ-ของ-เรา () ทำให้-ใจ-ของ-เรา-ละลาย พี่น้อง-ของ-เรา จะ-ขึ้นไป เรา เรา-จะ-ขึ้นไป-ไหน
[H0559](#) [H3824](#) [H0853](#) [H4549](#) [H0251](#) [H5927](#) [H0587](#) [H0575](#)

בְּנֵי וְנָם בְּשִׁמְרוֹתַי וְצַדִּיקַי וְגֹלְתֵי עָרִים מִמֶּנּוּ וְרוֹם לְרוֹם עַם
 -บุตร-ของ และ-ยัง ถึง-ฟ้าสวรรค์ และ-มีป้อม-ปราการ ใหญ่ เมือง กว่า-เรา และ-สูง ใหญ่ ชนชาติ
[H1571](#) [H8064](#) [H1219](#)

: שָׁם רָאִינוּ יַעֲקֹב
 ที่นั้น เรา-เห็น -อานาค
[H8033](#) [H7200](#) [H6062](#)

พวกเขาจะขึ้นไปได้อย่างไรเล่า พวกพี่น้องของพวกเขาได้ทำให้ใจของพวกเขาถือถอย โดยกล่าวว่า "ประชาชนนั้นตัวใหญ่กว่าและสูงกว่าพวกเรา
 นครเหล่านั้นก็ใหญ่และมีกำแพงสูงเทียมฟ้าสวรรค์ และยิ่งกว่านั้นพวกเราได้เห็นบุตรชายทั้งหลายของคนอานาคอยู่ที่นั่น"

: מַהָּם תִּירְאוּ וְלֹא- תַעֲרָזוּן לֹא- אֲלֵכֶם וְאָמַר
 พวกเขา เกรงกลัว และ-อย่า หวาดกลัว อย่า แก่-พวกเจ้า แล้ว-ข้า-กล่าว
[H1992](#) [H3372](#) [H3808](#) [H6206](#) [H3808](#) [H0413](#) [H0559](#)

แล้วข้าพเจ้าได้กล่าวแก่พวกเขาว่า "อย่าครั่นคร้าม และอย่ากลัวพวกเขาเลย"

לְכֶם יִלְחַם הוּא לְפָנֵיכֶם הָיָה אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה 30
 เพื่อ-พวกเจ้า จะ-ทรง-สู้รบ พระองค์ ข้างหน้า-พวกเจ้า ผู้-ทรง-ดำเนิน พระเจ้า-ของ-พวกเจ้า พระยาห์เวห์
[H1931](#) [H6440](#) [H1980](#) [H0430](#) [H3068](#)

: לְעֵינֵיכֶם בְּמַצְרַיִם אֶתְכֶם עָשָׂה אֲשֶׁר כָּל
 ต่อหน้า-ตา-ของ-พวกเจ้า ใน-อียิปต์ กับ-พวกเจ้า ทรง-กระทำ ที่ ตาม-ทุกสิ่ง
[H4714](#) [H0854](#) [H3605](#)

พระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่านผู้ซึ่งเสด็จนำหน้าพวกท่านไป พระองค์จะทรงต่อสู้เพื่อพวกท่าน
 ตามสิ่งสารพัดที่พระองค์ได้ทรงกระทำเพื่อพวกท่านในอียิปต์ต่อสายตาของพวกท่าน

כַּאֲשֶׁר אֲמַרְתִּי לְךָ אֱלֹהֵי יְהוָה נִשְׁאָר וְאֲשֶׁר תָּרָא אֲשֶׁר וּבְמַדְבָּרָה 31
 ดังที่ พระเจ้า-ของ-เจ้า พระยาห์เวห์ ทรง-อุ้ม-เจ้า ที่ เจ้า-ได้-เห็น ซึ่ง และ-ใน-ถิ่นทุรกันดาร
[H0430](#) [H3068](#) [H5375](#) [H7200](#)

כַּאֲשֶׁר עָדָה עָלְכֶם הָיָה אֲשֶׁר בְּכָל- בְּנֵי אֶת- אִישׁ יִשְׂרָאֵל
 พวกเจ้า-มาถึง จนกระทั่ง พวกเจ้า-เดิน ที่ -ทาง ตลอด -บุตร-ของ-เขา () ชาย มีดา-อุ้ม
[H0935](#) [H5704](#) [H1980](#) [H1870](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0376](#) [H5375](#)

: הַהֲרָה הַמְקֻדָּשׁ עָדָה
 นี้ -ที่ ถึง
[H2088](#) [H4725](#) [H5704](#)

และในถิ่นทุรกันดาร ที่ซึ่งท่านได้เห็นพระเจ้าของพระองค์ทรงอุ้มชูท่านอย่างไร เหมือนพ่ออุ้มลูกชายของตน
 ตลอดทางที่พวกท่านไปนั้น จนกระทั่งพวกท่านได้มาถึงสถานที่แห่งนี้นี้

: אֱלֹהֵיכֶם בֵּיתוֹהָ מַאֲמָנִים אֲיַנְכֶם הָיָה וּבְבִרְבָּרָה 32
 พระเจ้า-ของ-พวกเจ้า ใน-พระยาห์เวห์ เชื่อวางใจ พวกเจ้า-ไม่ นี้ แต่-ใน-เรื่อง
[H0430](#) [H3068](#) [H0539](#) [H0369](#) [H2088](#) [H1697](#)

ถึงอย่างนั้นในสิ่งนี้พวกท่านไม่ได้เชื่อพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่าน

שָׁבַע לְכָל- הַמְקֻדָּשׁ לְכֶם לְתוֹרָה בְּרַרְבָּרָה לְפָנֵיכֶם הָיָה
 ใน-ไฟ จะ-ตั้ง-ค่าย ที่ สำหรับ-พวกเจ้า เพื่อ-หา ตาม-ทาง ข้างหน้า-พวกเจ้า ผู้-ทรง-ดำเนิน
[H0784](#) [H2583](#) [H4725](#) [H8446](#) [H1870](#) [H6440](#) [H1980](#)

: מָהָּ וְבָעֶנְנִים הָבָה לְכָל- אֲשֶׁר בְּרַרְבָּרָה לְרַאֲתְכֶם לַיְלָה
 เวลา-กลางวัน และ-ใน-เมฆ ไป พวกเจ้า-จะ-ดำเนิน ที่ ตาม-ทาง เพื่อ-ให้-พวกเจ้า-เห็น เวลา-กลางคืน
[H3119](#) [H6051](#) [H3212](#) [H1870](#) [H7200](#) [H3915](#)

ผู้ได้เสด็จไปในทางนั้นก่อนหน้าพวกท่าน เพื่อจะค้นหาสถานที่ให้พวกท่านตั้งเต็นท์ทั้งหลายของตนได้ ในไฟตอนกลางคืน เพื่อแสดงให้พวกท่านเห็นทางที่พวกท่านควรจะไป และในเมฆก้อนหนึ่งตอนกลางวัน

: לָאָמַר	בְּעֵבֶר	וַיִּזְכֹּר	הַבְּרִיָּה	קוֹל	אֶת	יְהוָה	וַיִּשְׁמַע	34
ว่า	แล้ว-ทรง-สาบาน	แล้ว-ทรง-พิโรธ	-คำพูด-ของ-พวกเจ้า	เสียง	()	พระยาห์เวห์	แล้ว-ทรง-สดับ	
H0559	H7650	H7107	H1697		H0853	H3068	H8085	

และพระเยโฮวาห์ได้ทรงสดับเสียงแห่งบรรดาถ้อยคำของพวกท่าน และทรงพระพิโรธ และได้ทรงปฎิญาณ โดยตรัสว่า

הַזֶּה	הָאָרֶץ	אֶת	הָאָרֶץ	עָרָה	רָאִיתָ	הַלְּאֵלֵי	בְּשָׁמַיְךָ	אֵישׁ	יָרָא	אֶם-	35
-ดี	-แผ่นดิน	()	นี้	-ชั่วร้าย	คน-รุ่น	เหล่านี้	ใน-บรรดา-คน	สัก-คน	ผู้ใด-เห็น	จะ-ไม่-มี	
	H0776	H0853	H2088		H1755	H0428	H0376	H0376	H7200		
					: לְבַבְכֶם	לְקַח	וַיִּשְׁמַע	אֶת			
					แก่-บรรดาบุรุษ-ของ-พวกเจ้า	ที่-จะ-ประทาน	เรา-สาบาน	ซึ่ง			
					H0001	H5414	H7650				

□แท้จริงจะไม่มีผู้ใดในคนเหล่านี้แห่งชั่วอายุที่ชั่วร้ายนี้สักคนเดียวที่จะเห็นแผ่นดินที่ดีนั้น ซึ่งเราได้ปฏิญาณไว้ว่าจะให้แก่บรรดาบุรุษของพวกเจ้า

אֶת	הָאָרֶץ	אֶת	אֶת	וְלֹא-	יָרָא	הָאֵל	יָפְנֵה	בֶּן-	כְּלָב	וְלֹא	36
ซึ่ง	-แผ่นดิน	()	เรา-จะ-ให้	และ-แก่-เขา	จะ-ได้-เห็น	เขา	เยฟุนเนห์	บุตร-ของ	คาเลบ	ยกเว็น	
	H0776	H0853	H5414		H7200	H1931	H3312		H3612	H2108	
	: יְהוָה	אֶת	לְאֵל	אֶת	עַל	וְלֹא	בְּ	וְלֹא			
	พระยาห์เวห์	ตาม	เขา-ติดตาม-อย่างเต็มที่	ที่	เพราะ	และ-แก่-บุตร-ของ-เขา	บน	เขา-เหยียบ			
	H3068		H4390		H3282			H1869			

เว้นแต่คาเลบบุตรชายของเยฟุนเนห์ เขาจะเห็นแผ่นดินนั้น และเราจะให้แผ่นดินที่เขาได้เหยียบบนนั้นแก่เขา และแก่ลูกหลานของเขา เพราะว่าเขาได้ติดตามพระเยโฮวาห์อย่างสิ้นสุดใจ□

: שָׁמַע	אֶת	לֹא-	אֶת	אֶם-	לָאָמַר	בְּגֹלְלֶיךָ	יְהוָה	אֶת	בֶּן-	אֶם-	37
ที่นั่น	ได้-เข้าไป	จะ-ไม่	เจ้า	แม่	ตรัส-ว่า	เพราะ-พวกเจ้า	พระยาห์เวห์	ทรง-พิโรธ	แก่-ข้า	แม่	
H8033	H0935	H3808		H1571	H0559	H1558	H3068	H0599		H1571	

พระเยโฮวาห์ได้ทรงพระพิโรธต่อข้าพเจ้าด้วยเพราะเห็นแก่พวกท่าน โดยตรัสว่า □เจ้าจะไม่ได้เข้าไปในที่นั้นด้วยเช่นกัน

כִּי-	תָקַם	אֶת	הַזֶּשׁ	יָבֵא	הָאֵל	אֶת	הַזֶּשׁ	נֹון	בֶּן-	עֲשָׂה	38
เพราะ	จง-หุนใจ	เขา	ที่นั่น	จะ-เข้าไป	เขา	ต่อหน้า-เจ้า	ผู้-ยืน-อยู่	บูน	บุตร-ของ	โยชูวา	
	H2388	H0853	H8033	H0935	H1931	H6440	H5975	H5126		H3091	
					: לְאֵל	אֶת	הַזֶּשׁ				
					-มรดก	()	จะ-นำ-อิสราเอล-ให้-ได้รับ				
					H3478	H0853	H5157			H1931	

แต่โยชูวาบุตรชายของบูน ผู้ซึ่งยืนอยู่ตรงหน้าเจ้า เขาจะเข้าไปในที่นั้น จงให้กำลังใจเขา เพราะเขาจะทำให้คนอิสราเอลรับแผ่นดินนั้นเป็นมรดก

אֶת	בְּיָמֶיךָ	יְהוָה	לְבַד	אֶת	אֶת	אֶת	39
ที่	และ-บุตร-ของ-พวกเจ้า	จะ-เป็น	จะ-เป็น-เหยื่อ	พวกเจ้า-กล่าว-ว่า	ที่	และ-เด็กเล็ก-ของ-พวกเจ้า	
		H1961	H0957	H0559		H2945	

אֶת	הַזֶּשׁ	אֶת	הַזֶּשׁ	יָבֵא	הַזֶּשׁ	עָרָה	בְּ	הַזֶּשׁ	עָרָה	לֹא-
และ-พวกเขา	เรา-จะ-ให้	และ-แก่-พวกเขา	ที่นั่น	จะ-เข้าไป	พวกเขา	และ-ชั่ว	ดี	วันนี้	รู้จัก	ยัง-ไม่
H1992	H5414		H8033	H0935	H1992			H3117	H3045	H3808
										: הַזֶּשׁ
										จะ-ยึดครอง
										H3423

ยิ่งกว่านั้นลูกเล็กทั้งหลายของพวกเจ้า ซึ่งพวกเจ้าได้กล่าวว่าจะเป็นเหยื่อนั้น และบุตรทั้งหลายของพวกเจ้า ซึ่งในวันนั้นยังไม่มีความรู้ระหว่างความดีและความชั่วร้าย พวกเขาจะเข้าไปในที่นั้น และเราจะให้แผ่นดินนั้นแก่พวกเขา และพวกเขาจะได้แผ่นดินนั้นเป็นกรรมสิทธิ์

דָּרַגְתִּי	יָצֵאתִי	בְּדֶרֶךְ	הַמְדֻבָּרָה	וְעָצְרָה	לָלֶכֶת	בְּנֶגְדִי	מִלְּפָנֶיךָ	40
แดง	ทะเล	ทาง	ไป-ถิ่นทุรกันดาร	และ-ออกเดินทาง	ไป	จง-หันกลับ	แต่-พวกเจ้า	
H5488	H3220	H1870		H5265		H6437		

แต่สำหรับพวกเจ้า พวกเจ้าจงหันไป และเดินตามทางของพวกเจ้าเข้าไปในถิ่นทุรกันดาร ตามทางแห่งทะเลแดง

וְלֹא	תִּשְׁמַעְתֶּם	בְּכֹל	דְּבָרֵי	יְהוָה	אֲלֵי	יְהוָה	וְנִשְׁמַעְתֶּם	41
และ-สู้รบ	จะ-ขึ้นไป	เรา	ต่อ-พระยาห์เวห์	เรา-ทำบาป-แล้ว	แก่-ข้า	และ-กล่าว	แล้ว-พวกเจ้า-ตอบ	
H5927	H0587	H3068		H2398	H0413	H0559		

אֲנִי	שָׂא	אֶת	אֲנִי	יְהוָה	נִשְׁמַעְתֶּם	אֶת	כָּל	
()	แต่ละคน	แล้ว-พวกเจ้า-คาดอาวุธ	พระเจ้า-ของ-เรา	พระยาห์เวห์	ทรง-บัญชา-เรา	ที่	ตาม-ทุกสิ่ง	
H0853	H0376	H2296	H0430	H3068	H6680		H3605	

בְּ	לְ	יְהוָה	מִלְּפָנֶיךָ	כָּל
บน-ภูเขา	ที่-จะ-ขึ้นไป	แล้ว-คิดว่า-ง่าย	ของ-เขา	-อาวุธ-สงคราม
H2022	H5927	H1951	H4421	H3627

ดังนั้นพวกท่านได้ตอบและกล่าวแก่ข้าพเจ้าว่า พวกเราได้กระทำความบาปต่อพระเยโฮวาห์แล้ว พวกเราจะขึ้นไปและสู้รบ ตามที่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของเราได้ทรงบัญชาพวกเรานั้นทุกประการ และเมื่อพวกท่านได้คาดบรรดาอาวุธแห่งการทำสงครามเตรียมตัวไว้ทุกคนแล้ว พวกท่านก็พร้อมที่จะขึ้นไปยังแดนเทือกเขานั้น

אֲנִי	כִּי	תִּשְׁמַעְתֶּם	וְלֹא	תִּשְׁמַעְתֶּם	לִּי	לְ	יְהוָה	וְיִשְׁמַעְתֶּם	42
เรา-ไม่-อยู่	เพราะ	สู้รบ	และ-อย่า	ขึ้นไป	อย่า	พวกเขา	จง-บอก	แก่-ข้า	พระยาห์เวห์
H0369			H3808	H5927	H3808		H0559	H0413	H3068

אֲנִי	לְ	יְהוָה	בְּ	בְּ
ศัตรู-ของ-พวกเจ้า	ต่อหน้า	พวกเจ้า-จะ-ถูก-พ่ายแพ้	มี-ฉะนั้น	ท่ามกลาง-พวกเจ้า
H0341	H6440	H5062	H3808	H7130

และพระเยโฮวาห์ได้ตรัสกับข้าพเจ้าว่า พวกเจ้าอย่าคิดว่าพวกเขาว่า อย่าขึ้นไปหรือสู้รบเลย เพราะเราไม่อยู่ท่ามกลางพวกเจ้า เกรงว่าพวกเจ้าจะพ่ายแพ้ต่อหน้าเหล่าศัตรูของพวกเจ้า

וְיָצֵאתִי	יְהוָה	עָצְרָה	אֲנִי	וְיָצֵאתִי	מִלְּפָנֶיךָ	וְלֹא	אֲלֵי	יְהוָה	43
แล้ว-บังอาจ	พระยาห์เวห์	-พระบัญชา-ของ	()	แล้ว-บอก-ต่อ	ฟัง	แต่-ไม่	พวกเจ้า	แล้ว-ข้า-บอก	
H2102	H3068	H6310	H0853	H4784	H8085	H3808	H0413	H1696	

בְּ	לְ
บน-ภูเขา	ขึ้นไป
H2022	H5927

ดังนั้นข้าพเจ้าได้กล่าวแก่พวกท่าน และพวกท่านไม่ยอมฟัง แต่ได้กบฏต่อพระบัญชาของพระเยโฮวาห์ และได้บังอาจขึ้นไปในแดนเทือกเขานั้น

וְיָצֵאתִי	כָּל	יְהוָה	וְיָצֵאתִי	הַהִוא	בְּ	הַיָּבֵשׁ	הַיַּמִּי	וַיֵּצֵא	44
ดูจ	พวกเจ้า	แล้ว-ไล่ตาม	มา-ต่อสู้-พวกเจ้า	นั้น	ใน-ภูเขา	ผู้-อาศัย-อยู่	-ชาว-อาโมไรต์	แล้ว-ออกมา	
H0853	H7291	H7125		H1931	H2022	H3427	H0567	H3318	

הַיָּבֵשׁ	עַד	בְּ	אֲתָכֶם	וַיָּבֹאוּ	הַיָּבֵשׁ	וַיָּבֹאוּ
โสมาห์	จนถึง	ใน-เสอร์	พวกเจ้า	แล้ว-ตี	กระทำ	ฝูง-ฝูง
H2767	H5704		H0853	H3807	H1682	

และคนอาโมไรต์ ซึ่งอาศัยอยู่ในแดนเทือกเขานั้น ได้ออกมาต่อสู้อพวกท่าน และไล่ตามพวกท่าน ฝูงฝูงฝูงไล่ และได้ทำลายพวกท่านเสียในเสอร์จนถึงโสมาห์

בְּ	יְהוָה	שָׁמַעְתֶּם	וְלֹא	יְהוָה	לְ	וְיָצֵאתִי	וְיָצֵאתִי	45
เสียง-ของ-พวกเจ้า	พระยาห์เวห์	ทรง-สดับ	แต่-ไม่	พระยาห์เวห์	ต่อพระพิชิต	แล้ว-ร้องให้	แล้ว-พวกเจ้า-กลับมา	
	H3068	H8085	H3808	H3068	H6440	H1058	H7725	

אֲלֵי	הַיָּבֵשׁ	וְלֹא
แก่-พวกเจ้า	ทรง-เอียง-พระนสน	และ-ไม่
H0413	H0238	H3808

และพวกท่านได้กลับมาและร้องไห้ต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์ แต่พระเยโฮวาห์ไม่ได้ทรงสดับฟังเสียงของพวกท่าน หรือเจียพระภรรณสดับฟังพวกท่าน

: מְבַשְׂרֵי พวกเจ้า-อาศัย-อยู่ H3427	בְּשָׁרָא ที่	מִיְמֵי ตาม-วัน H3117	מְבַשְׂרֵי มากมาย	מִיְמֵי วัน H3117	שְׁבַע ใน-คาเดช H6946	בְּשָׁרָא แล้ว-พวกเจ้า-อาศัย-อยู่ H3427
--	-------------------------	--	-----------------------------	--	--	--

46

ดังนั้นพวกท่านจึงได้อาศัยอยู่ในคาเดชหลายวัน ตามจำนวนวันเหล่านั้นที่พวกท่านได้อาศัยอยู่ที่นั่น□